

# **RUUMIDE ÜÜRILE ANDMINE AVALIKU KIRJALIKU ENAMPAKKUMISE KORRAS**

Spordikompleks Kalev korraldab avaliku kirjaliku enampakkumise alljärgneval aadressil asuvate ruumide üürile andmiseks: Sillamäe spordikompleksi Kalev hoones, aadressiga Kesk 30, Sillamäe asuvad ruumid, pindalaga 82 m<sup>2</sup>.

Enampakkumise osavõtutasu – **20 eurot (ei tagastata).**

Tagatisraha – **ühe kuu üüri alghinna 222,00 eurot ulatuses.**

Kirjalikud pakkumised tuleb esitada aadressil Sillamäe, Kesk tn. 30 kinnises ümbrikus märkusega "Kirjalik enampakkumine - 82 m<sup>2</sup>" või e-postil [spordikompleks@gmail.com](mailto:spordikompleks@gmail.com) hiljemalt **20.05.2018 kella 17.00 –ni.**

## **1. Üürilepingu põhitingimused:**

- 1.1. Ruumide kasutamise otstarve – teenused jms.
- 1.2. Üüritasu algsuurus – 222,00 eurot kuus (ei sisalda tasu kommunaalteenuste eest).
- 1.3. Üürilepingu kehtivusaeg – kuni 3 aastat.
- 1.4. Üürilepingu objekti hooldus ja remont üürniku kulul.
- 1.5. Üürnik tasub kommunaal- ja teised kulud, mis on seotud üüripinna kasutamisega, sh tasumine kütte ja vee soojenduse eest vastavalt oma osale hoone üldpinnast
- 1.6. Tasumine elektri, vee ja kanalisatsiooni eest arvestite näitude järgi.
- 1.7. Üürnik kohustub hoidma korras ruumi kõrval oleva territooriumi 1,5 m ulatuses hoone seinast.
- 1.8. Üürnik võib teha üüripinnas muudatusi – remonttöid ja parendustöid – ainult poolte kirjalikul kokkuleppel, milles sätestatakse muu hulgas selliste tööde tegemise maht ja tingimused.
- 1.9. Üürnik kohustub kasutama üüripinda heaperemehelikult ning täitma tuleohutust reguleerivaid õigusakte, samuti muid riigi asutuste poolt esitatavaid nõudeid ning omal kulul varustama üüripinna tulekustutusvahenditega ja riigi sutuste poolt esitatavate nõuete täitmiseks vajalike vahenditega.

## **2. Pakkumine peab sisaldama:**

- 2.1. Avaldust enampakkumisel osalemise soovist osavõtja rekvisiitidega (nimetus/nimi, registrikood/isikukood, aadress, telefon) ning nõusolekut kehtestatud üürilepingu tingimustega, mis on tõendatud pakkumise teinud isiku allkirjaga või digitaalalkirjaga.
- 2.2. Üüritasu pakkumus (numbrite ja sõnadega eurodes).
- 2.3. Dokumendid, mis kinnitavad kohaliku ja riikliku maksude võlgade puudumist.
- 2.4. Juriidilised isikud – registreerimiskaardi koopia (B kaart), füüsiliste isikute puhul - koopia isikut tõendava dokumendi.
- 2.5. Maksekorralduste koopia, mis kinnitavad tagatisraha (222 eurot) ja osavõtutasu (20 eurot) ülekandmist Sillamäe Linnavalitsuse arveldusarvele EE671010552021584001 SEB pangas.

## **3. Nõudmised pakkujale:**

- 3.1. Enampakkumisest võivad osa võtta kõik füüsilised ja juriidilised isikud, kellel on õigus sõlmida vastavat lepingut, ning kelle osavõtt enampakkumisest ei ole keelatud.

3.2. Enampakkumisest ei või osa võtta isiklikult või esindaja kaudu:

- 3.2.1. enampakkumise läbiviimisega seotud isikud (enampakkumise korraldajad, alghinna määrajad, isikud, kelle pädevusse kuulub enampakkumise tulemuste kinnitamine) ja nende abikaasad ning otseliinis sugulased;
- 3.2.2. riiklike ja kohalike maksude võlglaste ning isikud, kellel on linna ees täitmata võlaõiguslikest lepingutest tulenevad rahalised kohustused.

Võitja määratakse kõrgeima pakutud ruumide üürihinna alusel. Enampakkumise tulemused kinnitab Sillamäe Linnavalitsus. Kirjaliku enampakkumise võitja poolt tasutud tagatis (222 eurot) tasaarvestatakse üürilepingu sõlmimise korral lepingu alusel tasumisele kuuluvate summadega. Teistele osavõtjatele tagastatakse tagatisraha kolme tööpäeva jooksul pärast enampakkumise tulemuste kinnitamist Sillamäe Linnavalitsuse poolt.

Üürilepingu tingimustega tutvustamiseks ja lisainfo saamiseks pöörduda tööpäeviti kella 14.00 - 17.00 Sillamäe Spordikompleks Kalev või telefonil 39 24245, 5248702

# ПИСЬМЕННЫЕ ТОРГИ НА ПРАВО НАЙМА ПОМЕЩЕНИЙ

Спортивный комплекс Калев проводит письменные торги по найму помещения площадью 82 м<sup>2</sup>, по адресу г. Силламяэ, Кеск 30.

Плата за участие в торгах – 20 евро (не возвращается).

Гарантийная сумма – начальная цена стоимости аренды за месяц в размере 222,00 евро

Письменные предложения следует представить в закрытом конверте с надписью «Торги-82 м<sup>2</sup>» по адресу ул. Кеск 30, Силламяэ, 40232 или по электронной почте [spordikompleks@gmail.com](mailto:spordikompleks@gmail.com) до 17.00 20 мая 2018 года.

## **1. Основные условия договора найма:**

- 1.1. Цель использования помещения – предоставление услуг и т.п.
- 1.2. Начальная цена наемной платы 222,00 евро в месяц (не содержит плату за коммунальные услуги)
- 1.3. Срок договора найма – до 3 лет.
- 1.4. Содержание и ремонт объекта договора аренды за счет арендатора.
- 1.5. Арендатор оплачивает коммунальные услуги и другие расходы, связанные с использованием арендной площади, включая оплату за отопление и нагрев воды в соответствии с долей занимаемого помещения от общей площади спорткомплекса.
- 1.6. Оплата электроэнергии, воды и канализации в соответствии с показаниями счетчиков.
- 1.7. Арендатор обязуется содержать в порядке прилегающую к зданию территорию на расстоянии до 1,5 м от наружной стены здания.
- 1.8. Арендатор может делать изменения арендуемой площади – ремонтные и улучшающие работы – только по письменному соглашению сторон, в котором указаны, в том числе, условия и объем работ.
- 1.9. Арендатор обязуется использовать арендуемую площадь по доброхозяински и соблюдать требования правовых актов по пожарной безопасности, а также другие требования, предъявляемые гос. учреждениями, за свой счет оборудовать арендуемое помещения средствами для пожаротушения и необходимым оборудованием для выполнения других требований гос. учреждений.

## **2. Письменные предложения должны содержать:**

- 2.1. Подписанное лично или дигитально заявление об участии в торгах и согласие с установленными условиями с указанием своих реквизитов и контактных данных.
- 2.2. Предложение по наемной плате в евро (цифрами и прописью).
- 2.3. Документы, подтверждающие отсутствие задолженности по местным и государственным налогам.
- 2.4. Для юридических лиц - копию регистрационной карты (В карта). Для частных лиц – копию документа, удостоверяющего личность.
- 2.5. Копию платежного поручения об оплате гарантийной суммы в размере 222 евро и платы за участие – 20 евро (не возвращается) на расчетный счет Силламяэского городского управления a/a EE671010552021584001 SEB Pank.

## **3. Требования к участникам:**

- 3.1. В торгах могут участвовать все физические и юридические лица, имеющие право заключать соответствующие договоры и не имеющие запрета на участие в торгах.
- 3.2. В торгах не могут принимать участие лично или через представителя:

- 3.2.1. Лица, связанные с проведением торгов (организаторы торгов, определяющие цену торгов и лица, в компетенцию которых входит утверждение результатов торгов).
- 3.2.2. Должники по местным или государственным налогам, а также лица, имеющие невыполненные договорные финансовые обязательства перед городом.

Победитель будет определяться исходя из наивысшей предложенной цены за найм помещения. Результаты торгов утверждаются Городским управлением. Гарантийный взнос (222 евро) засчитывается как первый платеж по найму. Остальным участникам этот взнос возвращается в течение 3 рабочих дней после утверждения результатов Городским управлением.

С установленными условиями договора найма и дополнительную информацию можно получить по телефону 39 24245, 5248702 или ознакомиться на месте в рабочие дни с 14.00 до 17.00